

# Ich bin bei euch alle Tage

TTBB a cappella

[Text: Matthäus / Matthew 28,20]  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 6. April 1847

**Andante**

*p* *mf*

T1 Ich bin bei euch al - le Ta - ge bis ans En - de der

T2 Ich bin bei euch al - le Ta - ge bis ans En - de der

B1 Ich bin bei euch al - le Ta - ge bis ans En - de der

B2 Ich bin bei euch al - le Ta - ge bis ans En - de der

*p* *mf*

**Andante**

*p* *mf*

*I am with you* *alway,* *even unto the end of the*

6

*p*

Welt, bis ans En - de der Welt, ich bin bei euch al - le

Welt, bis ans En - de der Welt, ich bin bei euch al - le

Welt, bis ans En - de der Welt, ich bin bei euch al - le

Welt, bis ans En - de der Welt, ich bin bei euch al - le

*p*

*world,* *even unto the end of the world,* *I am with you* *alway,*

12 *mf*

Ta - ge bis and En - de der Welt, bis ans En - de der Welt.

Ta - ge bis and En - de der Welt, bis ans En - de der Welt.

Ta - ge bis and En - de der Welt, bis ans En - de der Welt.

Ta - ge bis and En - de der Welt, bis ans En - de der Welt.

*mf*

even unto the end of the world, even unto the end of the world.

17 *f*

Ich bin bei euch, ich bin bei euch al - - le Ta - ge, ich bin bei euch,

Ich bin bei euch, ich bin bei euch al - - le Ta - ge, ich bin bei euch,

Ich bin bei euch, ich bin bei euch al - - le Ta - ge, ich bin bei euch,

Ich bin bei euch, ich bin bei euch al - - le Ta - ge, ich bin bei euch,

*f*

I am with you, I am with you always, I am with you,

# Lasset uns also Gott lieben

TTBB a cappella

Text: 1. Johannes / 1 John 4,19  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 25. August 1847

**Larghetto**

*p* *cresc.*

T1  
 Las - set uns al - so Gott lie - ben, denn Gott hat uns zu - erst ge - liebt, zu -

T2  
 Las - set uns al - so Gott lie - ben, denn Gott hat uns zu - erst ge - liebt, zu -

B1  
 Las - set uns al - so Gott lie - ben, denn Gott hat uns zu - erst ge - liebt, zu -

B2  
 Las - set uns al - so Gott lie - ben, denn Gott hat uns zu - erst ge - liebt, zu -

*p* *cresc.*

**Larghetto**

*p* *cresc.*

We love him,

because he first loved us,

7 *(dim.)* *p*

erst ge - liebt, zu - erst ge - liebt. Las - set uns al - so Gott, Gott

erst ge - liebt, zu - erst ge - liebt. Las - set uns al - so Gott

erst ge - liebt, zu - erst ge - liebt. Las - set uns al - so Gott, Gott

erst ge - liebt, zu - erst ge - liebt. Las - set uns al - so Gott

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

first loved us,

first loved us.

We love him,





# Wer mich sieht, sieht auch den Vater

TTBB a cappella

[Text: Johannes / John 14,9; 10,30  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 28. März 1847

**Andante sostenuto**  
*c.f.*  
*p*

T1  
 Wer mich sieht, wer mich sieht, sieht auch den Va - ter, wer mich sieht,

T2  
 Wer mich sieht, wer mich sieht, sieht auch den Va - ter, wer mich sieht,

B1  
 Wer mich sieht, wer mich sieht, sieht auch den Va - ter, wer mich sieht,

B2  
 Wer mich sieht, wer mich sieht, sieht auch den Va - ter, wer mich sieht,

**Andante sostenuto**  
*p*

He that hath seen me, he that hath seen me hath seen the Father,

he that hath seen me,

6  
*mf*  
 wer mich sieht, sieht auch den Va - - ter. Ich und der Va - ter sind

*mf*  
 wer mich sieht, sieht auch den Va - - ter. Ich und der Va - ter sind

*mf*  
 wer mich sieht, sieht auch den Va - - ter. Ich und der Va - ter sind

*mf*  
 wer mich sieht, sieht auch den Va - - ter. Ich und der Va - ter sind

*mf*

he that hath seen me hath seen the Father. I and my Father are

11

eins, sind eins, — ich und der Va - ter sind eins, sind eins. —

eins, sind eins, — ich und der Va - ter sind eins, sind eins. —

eins, sind eins, — ich und der Va - ter sind eins, — sind — eins. —

eins, sind eins, — ich und der Va - ter sind eins, sind eins. —

one, are one, I and my Father are one, are one.

17

*p*  
 Wer mich sieht, wer mich sieht, sieht auch den Va - ter, wer mich sieht, wer mich sieht,

*p*  
 Wer mich sieht, wer mich sieht, sieht auch den Va - ter, wer mich sieht, wer mich sieht,

*mf*  
 c.f.  
 Wer mich sieht, wer mich sieht, sieht auch den Va - ter, wer mich sieht, wer mich sieht,

*p*  
 Wer mich sieht, wer mich sieht, sieht auch den Va - ter, wer mich sieht, wer mich sieht,

*p*  
 He that hath seen me, he that hath seen me hath seen the Father, he that hath seen me, he that hath seen me

# Alle gute Gabe

TTBB a cappella

Text: Jakobus / *James 1,17*  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 26. August 1847

**Allegro moderato**

*p*

T1  
 Al - le gu - te Ga - be und je - des voll - kom - me - ne Ge - schenk \_\_\_ ist von

T2  
 Al - le gu - te Ga - be und je - des voll - kom - me - ne Ge - schenk \_\_\_ ist von

B1  
 Al - le gu - te Ga - be und je - des voll - kom - me - ne Ge - schenk \_\_\_ ist von

B2  
 Al - le gu - te Ga - be und je - des voll - kom - me - ne Ge - schenk \_\_\_ ist von

**Allegro moderato**

*p*

Every good gift and every perfect gift is from

5

*mf*

o - ben, ist von o - ben, kommt vom Va - ter des Lichts, \_\_\_ kommt vom Va - ter des

o - ben, ist von o - ben, kommt vom Va - ter des Lichts, \_\_\_ kommt vom Va - ter des

o - ben, ist von o - ben, kommt vom Va - ter des Lichts, \_\_\_ kommt vom Va - ter des

o - ben, ist von o - ben, kommt vom Va - ter des Lichts, \_\_\_ kommt vom Va - ter des

above, is from above, and cometh down from the Father of lights, and cometh down from the Father of

10 *(cresc.)*

Lichts, — bei wel - chem ist kei - ne Wand - lung, noch Schat - ten der Ver - *cresc.*

Lichts, — bei wel - chem ist kei - ne Wand - lung, noch Schat - ten der Ver - *cresc.*

Lichts, — bei wel - chem ist kei - ne Wand - lung, noch Schat - ten der Ver - *(cresc.)*

Lichts, — bei wel - chem ist kei - ne Wand - lung, noch Schat - ten der Ver -

*(cresc.)*

lights, with whom is no variableness, neither shadow of turning,

14 *p* *pp*

än - de - rung, noch Schat - ten der Ver - än - de - rung, der Ver - än - de - rung. —

än - de - rung, noch Schat - ten der Ver - än - de - rung, der Ver - än - de - rung. — *pp*

än - de - rung, noch Schat - ten der Ver - än - de - rung, der Ver - än - de - rung. — *pp*

än - de - rung, noch Schat - ten der Ver - än - de - rung, der Ver - än - de - rung. — *pp*

*p* *pp*

neither shadow of turning, of turning.



19 *p*

Al - le gu - te Ga - be und je - des voll - kom - me - ne Ge - schenk — ist von

Al - le gu - te Ga - be und je - des voll - kom - me - ne Ge - schenk — ist von

Al - le gu - te Ga - be und je - des voll - kom - me - ne Ge - schenk — ist von

Al - le gu - te Ga - be und je - des voll - kom - me - ne Ge - schenk — ist von

*p*

Every good gift and every perfect gift is from

23 *cresc.* *mf*

o - ben, ist von o - ben, ist von o - ben, kommt vom Va - ter des Lichts, — kommt vom

o - ben, ist von o - ben, ist von o - ben, kommt vom *(mf)*

o - ben, ist von o - ben, ist von o - ben, kommt vom Va - ter des Lichts, — kommt vom

o - ben, ist von o - ben, ist von o - ben, kommt vom *(mf)*

o - ben, ist von o - ben, ist von o - ben, kommt vom

*cresc.* *mf*

above, is from above, is from above, and cometh down from the Father of lights, and cometh

# Himmel und Erde werden vergehen

TTBB a cappella

[Text: Markus / Mark 13,31]  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 5. April 1847, Ostermontag / Easter Monday\*)

**Allegretto**  
*mf*

T1  
 Him - mel und Er - de wer - den ver - ge - hen, Him - mel und Er - de

T2  
 Him - mel und Er - de wer - den ver - ge - hen, Him - mel und Er - de

B1  
 Him - mel und Er - de wer - den ver - ge - hen, Him - mel und Er - de

B2  
 Him - mel und Er - de wer - den ver - ge - hen, Him - mel und Er - de

**Allegretto**  
*mf*

Heaven and earth shall pass away, heaven and earth

4

wer - den ver - geh'n, a - ber mei - ne Wor - te,

wer - den ver - geh'n, a - ber mei - ne Wor - te,

wer - den ver - geh'n, a - ber mei - ne Wor - te,

wer - den ver - geh'n, a - ber mei - ne Wor - te,

shall pass away, but my words,

\*) von Hüttenbrenner ausdrücklich vermerkt, siehe Revisionsbericht / expressly stated by Hüttenbrenner, see critical remarks

## Richtet nicht, auf dass ihr nicht gerichtet werdet

TTBB a cappella

[Text: Lukas / Luke 6,37]

(engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),

10. April 1847

**Tempo giusto**

*mf*

T1 Rich - tet nicht, rich - tet

*mf*

T2 Rich - tet nicht, rich - tet nicht, auf dass ihr nicht ge - rich - tet wer - det, rich - tet nicht, rich - tet

*mf*

B1 Rich - tet nicht, auf dass ihr nicht ge - rich - tet wer - det, rich - tet nicht, rich - tet

*mf*

B2 Rich - tet nicht, auf dass ihr nicht ge - rich - tet wer - det, rich - tet nicht, rich - tet

**Tempo giusto**

*mf*

Judge not, judge not, and ye shall not be judged, judge not, judge

6 *cresc.*

nicht, auf dass ihr nicht ge - rich - tet wer - det, dass ihr nicht ge - rich - tet wer - det.

*cresc.*

nicht, auf dass ihr nicht ge - rich - tet wer - det, dass ihr nicht ge - rich - tet wer - det.

*cresc.*

nicht, auf dass ihr nicht ge - rich - tet wer - det, dass ihr nicht ge - rich - tet wer - det.

*(cresc.)*

nicht, auf dass ihr nicht ge - rich - tet wer - det, dass ihr nicht ge - rich - tet wer - det.

*cresc.*

not, and ye shall not be judged, and ye shall not be judged.



# Ich bin nicht gekommen, dass ich die Welt richte

TTBB a cappella

Text: Johannes / *John* 12,47  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 5. August 1847

**Allegretto**  
*mf*

T1 Ich bin nicht ge - kom - men, dass ich die Welt rich - te, dass

T2 Ich bin nicht ge - kom - men, dass ich die Welt rich - te, dass

B1 Ich bin nicht ge - kom - men, dass ich die Welt rich - te, dass

B2 Ich bin nicht ge - kom - men, dass ich die Welt rich - te, dass

**Allegretto**  
*mf*

For I came not to judge the world, to

5 *cresc.*

ich die Welt rich - te, dass ich die Welt rich - - - te, \_\_\_\_\_  
*cresc.* (\_\_\_\_\_)

ich die Welt rich - te, dass ich die Welt rich - - - te, \_\_\_\_\_  
*cresc.* (\_\_\_\_\_)

ich die Welt rich - te, dass ich die Welt rich - - - te, \_\_\_\_\_  
*cresc.* (\_\_\_\_\_)

ich die Welt rich - te, dass ich die Welt rich - - - te, \_\_\_\_\_  
*cresc.* (\_\_\_\_\_)

judge the world, to judge the world,

11 *p*

son - dem dass ich die Welt se - - lig, se - lig ma - - - che.

son - dem dass ich die Welt se - - lig, se - lig ma - - - che.

son - dem dass ich die Welt se - - lig, se - lig ma - - - che.

son - dem dass ich die Welt se - - lig, se - lig ma - - - che.

*p*

but to save the world.

17 *mf*

Ich bin nicht ge - kom - men, dass ich die Welt rich - te, ich bin nicht ge -

Ich bin nicht ge - kom - men, dass ich die Welt rich - te, ich bin nicht ge -

Ich bin nicht ge - kom - men, dass ich die Welt rich - te, ich bin nicht ge -

Ich bin nicht ge - kom - men, dass ich die Welt rich - te, ich bin nicht ge -

*mf*

For I came not to judge the world, for I came not

# Neue Himmel aber, und eine neue Erde erwarten wir

TTBB a cappella

Text: 2. Petrus / 2 Peter 3,13  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 5. September 1847

**Andantino**  
*p*

T1 Neu - e Him - mel a - ber, und ei - ne neu - e Er - de er -

T2 Neu - e Him - mel a - ber, und ei - ne neu - e Er - de er -

B1 Neu - e Him - mel a - ber, und ei - ne neu - e Er - de er -

B2 Neu - e Him - mel a - ber, und ei - ne neu - e Er - de er -

Nevertheless we look for new heavens and a new earth,

5

*mf*

war - ten wir nach sei - ner Ver - hei - - - - ßung, in de - nen Ge -

war - ten wir nach sei - ner Ver - hei - - - - ßung, in de - nen Ge -

war - ten wir nach sei - ner Ver - hei - - - - ßung, in de - nen Ge -

war - ten wir nach sei - ner Ver - hei - - - - ßung, in de - nen Ge -

according to his promise, wherein dwelleth righteousness,

• „in Des zu singen.“ (Vermerk Hüttenbrenners, siehe Revisionsbericht) / “to sing in D flat major.” (annotation by Hüttenbrenner, see critical remarks)

10 *p*

rech - tig - keit, \_\_\_\_\_ Ge - rech - tig - keit woh - - - - net.

rech - tig - keit, \_\_\_\_\_ Ge - rech - tig - keit woh - - - - net.

rech - tig - keit, \_\_\_\_\_ Ge - rech - tig - keit woh - - - - net.

rech - tig - keit, \_\_\_\_\_ Ge - rech - tig - keit woh - - - - net.

*p*

wherein dwelleth righteousness.

15 *mf*

Neu - e Him - mel a - ber, und ei - ne neu - e Er - de er - war - ten wir nach

Neu - e Him - mel a - ber, und ei - ne neu - e Er - de er - war - ten wir nach

Neu - e Him - mel a - ber, und ei - ne neu - e Er - de er - war - ten wir nach

Neu - e Him - mel a - ber, und ei - ne neu - e Er - de er - war - ten wir nach

*mf*

Nevertheless we look for a new heavens

and a new earth,

according



# Dazu ist der Sohn Gottes gekommen

TTBB a cappella

Text: 1. Johannes / 1 John 3,8  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 30. August 1847

**Vivace, ma non troppo**

T1 Da - zu ist der Sohn Got - tes ge - kom - - men, dass er die

T2 Da - zu ist der Sohn Got - tes ge - kom - - men, dass er die

B1 Da - zu ist der Sohn Got - tes ge - kom - - men, dass er die

B2 Da - zu ist der Sohn Got - tes ge - kom - - men, dass er die

**Vivace, ma non troppo**

*For this purpose the Son of God was manifested,*

*that he might*

5  
 T1 Wer - ke des Teu - fels ver - nich - - - te.\*) Da - zu ist der Sohn Got - tes ge -

T2 Wer - ke des Teu - fels ver - nich - - - te.\*) Da - zu ist der Sohn Got - tes ge -

B1 Wer - ke des Teu - fels ver - nich - - - te.\*) Da - zu ist der Sohn Got - tes ge -

B2 Wer - ke des Teu - fels ver - nich - - - te.\*) Da - zu ist der Sohn Got - tes ge -

*destroy the works of the devil.* *For this purpose the Son of God was manifested,*

\*) Hüttenbrenner schrieb hier und an allen folgenden Stellen *zernichte*, siehe Revisionsbericht / here and at all subsequent parallel points Hüttenbrenner wrote *zernichte*, see critical remarks

11 *ff*  
 kom - men, dass er die Wer - ke des Teu - fels ver - nich - - - te,  
 kom - men, dass er die Wer - ke des Teu - fels ver - nich - - - te,  
 kom - men, dass er die Wer - ke des Teu - fels ver - nich - - - te,  
 kom - men, dass er die Wer - ke des Teu - fels ver - nich - - - te, die

*ff* *f*

that he might destroy the works of the devil, the

17 *f* 21 *f*  
 des Teu - fels. Da - zu ist der Sohn Got - tes ge -  
 des Teu - fels. Da - zu ist der Sohn Got - tes ge -  
 des Teu - fels. Da - zu ist der Sohn Got - tes ge -  
 Wer - ke des Teu - fels, des Teu - fels. Da - zu ist der Sohn Got - tes ge -

*f* *f* *f*

works of the devil, of the devil. For this purpose the Son of God was manifested,

# Was nützt es dem Menschen \*)

TTBB a cappella

[Text: Matthäus / Matthew 16,26\*]  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 28. April 1847

**Allegretto** (cresc.)

*p*

T1 Was nützt es dem Men-schen, wenn er die gan - ze Welt ge-winnt, die gan - ze Welt ge-  
*cresc.*

T2 Was nützt es dem Men-schen, wenn er die gan - ze Welt ge-winnt, die gan - ze Welt ge-  
*cresc.*

B1 Was nützt es dem Men-schen, wenn er die gan - ze Welt ge-winnt, die gan - ze Welt ge-  
*cresc.*

B2 Was nützt es dem Men-schen, wenn er die gan - ze Welt ge-winnt, die gan - ze Welt ge-  
*cresc.*

**Allegretto**

*p* *cresc.*

For what is a man profited, if he shall gain the whole world, the whole world;

4 *p*

winnt; a - ber an sei - ner See - le Scha - den lei - - -

winnt; a - ber an sei - ner See - le Scha - den lei - - -

winnt; a - ber an sei - ner See - le Scha - den lei - - -

winnt; a - ber an sei - ner See - le Scha - den lei - - -

*p*

and lose his own soul?

\*) 1. Vertonung (erster Teil von Vers 26, siehe Revisionsbericht) / 1<sup>st</sup> setting (first part of verse 26, see critical remarks)



# Was nützt es dem Menschen \*)

TTBB a cappella

[Text: Matthäus / Matthew 16,26 \*)  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 12. Juni 1847

**Allegretto**  
*p*

T1  
 Was nützt es dem Men - schen, wenn er die gan - ze Welt ge - winnt,

T2  
 Was nützt es dem Men - schen, wenn er die gan - ze Welt ge - winnt,

B1  
 Was nützt es dem Men - schen, wenn er die gan - ze Welt ge - winnt,

B2  
 Was nützt es dem Men - schen, wenn er die gan - ze Welt ge - winnt,

**Allegretto**  
*p*

For what is a man profited, if he shall gain the whole world,

5 *cresc.* *mf*

a - ber an sei - ner See - le Scha - den lei - - - - det? Was *mf*

*cresc.* *mf*

a - ber an sei - ner See - le Scha - den lei - - - - det? Was *mf*

*cresc.* *mf*

a - ber an sei - ner See - le Scha - den lei - - - - det? Was *mf*

*(cresc.)* *mf*

a - ber an sei - ner See - le Scha - den lei - - - - det? Was

*cresc.* *mf*

and lose his own soul? Or what

\*) 2. Vertonung (gesamter Vers 26, siehe Revisionsbericht) / 2nd setting (full verse 26, see critical remarks)



# Meine Seele ist betrübt bis zum Tode

TTBB a cappella

Text: Matthäus / Matthew 26,38  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 14. August 1847

**Adagio**  
*mf*

T1  
 Mei - ne See - le ist be - trübt bis zum To - de; blei - bet hier und

T2  
 Mei - ne See - le ist be - trübt bis zum To - de; blei - bet hier und

B1  
 Mei - ne See - le ist be - trübt bis zum To - de; blei - bet hier und

B2  
 Mei - ne See - le ist be - trübt bis zum To - de; blei - bet hier und

**Adagio**  
*mf*

*My soul is exceeding sorrowful, even unto death: tarry ye here, and*

6

*p*

wa - chet, und wa - chet mit mir, blei - bet hier und wa - chet, wa - chet mit mir!

*p*

wa - chet, und wa - chet mit mir, blei - bet hier und wa - chet, wa - chet mit mir!

*p*

wa - chet, und wa - chet mit mir, blei - bet hier und wa - chet, wa - chet mit mir!

*p*

wa - chet, und wa - chet mit mir, blei - bet hier und wa - chet, wa - chet mit mir!

*p*

watch, and watch with me, tarry ye here, and watch, watch with me!

# Selig die Sanftmütigen

TTBB a cappella

Text: Matthäus / Matthew 5,5  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 18. August 1847

**Andantino**  
*p*

T1  
 Se - lig die Sanft - mü - ti - gen; denn sie wer - den das Erd - reich be -

T2  
 Se - lig die Sanft - mü - ti - gen; denn sie wer - den das Erd - reich be -

B1  
 Se - lig die Sanft - mü - ti - gen; denn sie wer - den das Erd - reich be -

B2  
 Se - lig die Sanft - mü - ti - gen; denn sie wer - den das Erd - reich be -

**Andantino**  
*p*

Blessed are the meek: for they shall inherit the earth,

5

*mf*

sit - - zen, denn sie wer - den das Erd - reich be - sit - - - zen.

*mf*

sit - - zen, denn sie wer - den das Erd - reich be - sit - - - zen.

*mf*

sit - - zen, denn sie wer - den das Erd - reich be - sit - - - zen.

*mf*

sit - - zen, denn sie wer - den das Erd - reich be - sit - - - zen.

*mf*

for they shall inherit the earth.

11 *pp* *p* *cresc.*

Se - lig die Sanft - mü - ti - gen; denn sie wer - den das Erd - reich, das Erd - reich be -

*pp* *p* *cresc.*

Se - lig die Sanft - mü - ti - gen; denn sie wer - den das Erd - reich, das Erd - reich be -

*pp* *p* (*cresc.*)

Se - lig die Sanft - mü - ti - gen; denn sie wer - den das Erd - reich, das Erd - reich be -

*pp* *p* *cresc.*

Se - lig die Sanft - mü - ti - gen; denn sie wer - den das Erd - reich, das Erd - reich be -

*pp* *p* *cresc.*

Blessed are the meek: for they shall inherit the earth, inherit the earth.

16 *p* *p*

sit - zen, be - sit - - - zen. Se - lig die Sanft - mü - ti - gen;

*p* *p*

sit - zen, be - sit - - - zen. Se - lig die Sanft - mü - ti - gen;

*p* *p*

sit - zen, be - sit - - - zen. Se - lig die Sanft - mü - ti - gen;

*p* *p*

sit - zen, be - sit - - - zen. Se - lig die Sanft - mü - ti - gen;

*p* *p*

Blessed are the meek:

# Frieden lass' ich euch

TTBB a cappella

[Text: Johannes / *John* 14,27]  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 25. Juni 1847

Andante

*p*

T1  
 Frie - den lass' ich euch, mei - nen Frie - den geb' ich euch;

T2  
 Frie - den lass' ich euch, mei - nen Frie - den geb' ich euch;

B1  
 Frie - den lass' ich euch, mei - nen Frie - den geb' ich euch;

B2  
 Frie - den lass' ich euch, mei - nen Frie - den geb' ich euch;

*p*

Andante

Peace I leave with you, my peace I give unto you:

5

nicht wie die Welt gibt, nicht wie die Welt gibt, ge - be ich ihn euch,

nicht wie die Welt gibt, nicht wie die Welt gibt, ge - be ich ihn euch,

nicht wie die Welt gibt, nicht wie die Welt gibt, ge - be ich ihn euch,

nicht wie die Welt gibt, nicht wie die Welt gibt, ge - be ich ihn euch,

not as the world giveth, not as the world giveth, give I unto you,



11

nicht wie die Welt gibt, ge - be ich ihn euch.

nicht wie die Welt gibt, ge - be ich ihn euch.

nicht wie die Welt gibt, ge - be ich ihn euch.

nicht wie die Welt gibt, ge - be ich ihn euch.

not as the world giveth, give I unto you.

17 *mf*

Frie - den lass' ich euch, mei - nen Frie - den geb' ich euch, mei - nen

Frie - den lass' ich euch, mei - nen Frie - den geb' ich euch, mei - nen

Frie - den lass' ich euch, mei - nen Frie - den geb' ich euch, mei - nen

Frie - den lass' ich euch, mei - nen Frie - den geb' ich euch, mei - nen

Peace I leave with you, my peace I give unto you, my

# Einer ist euer Herr, ihr aber alle seid Brüder

TTBB a cappella

[Text: Matthäus / Matthew 23,8  
 (engl.: The Holy Bible, KJV 1769)

Musik: Anselm Hüttenbrenner (1794–1868),  
 14. April 1847

**Largo**  
*p*

T1  
 Ei - ner ist eu - er Herr, ei - ner ist

T2  
 Ei - ner ist eu - er Herr, ei - ner ist

B1  
 Ei - ner ist eu - er Herr, ei - ner ist

B2  
 Ei - ner ist eu - er Herr, ei - ner ist

**Largo**  
*p*

For one is your Master, even Christ, for one is

7 *mf*

eu - er Herr; ihr a - ber al - le seid Brü - der, ihr a - ber

eu - er Herr; ihr a - ber al - le seid Brü - der, ihr a - ber

eu - er Herr; ihr a - ber al - le seid Brü - der, ihr a - ber

eu - er Herr; ihr a - ber al - le seid Brü - der, ihr a - ber

your Master, even Christ; and all ye are brethren, and all ye are

\*) f = Alternativton, siehe Revisionsbericht / f = alternative note, see critical remarks